



myoban

別府の

国選定重要文化的景観

# 湯けむり景観 散策マップ

文化的景観とは、人々の暮らしによりつくられた地域特有の景観であり、別府の鉄輪・明礬地区は、温泉地としては全国で初めて国の重要文化的景観「別府の湯けむり・温泉地景観」に選定されました。（平成24年9月19日）

明礬地区では、国指定重要無形民俗文化財の「湯の花製造技術」に関連した湯の花小屋などを見ることができます。

別府市教育部 発行

み  
よ  
う  
ば  
ん  
明  
礬  
の  
文  
化  
的  
景  
観

明礬山

明礬地区では、ミョウバン製造に起源をもつ湯の花製造が行われています。湯の花採取に用いられるワラやカヤを葺(ふ)いた小屋(湯の花小屋)が立ち並ぶ景観が特徴です。

「豊後明礬」製造のはじまり

江戸時代前半、肥後出身の渡辺五郎右衛門(わたなべごろうえもん)が別府の地で苦労の末、日本で初めてミョウバン製造に成功しました。

江戸時代の明礬地区

染料、浄水、薬などに使われた  
便利な素材でした。

ミョウバンとは

江戸時代中ごろ、新たにミョウバン製造を行った脇屋儀助(わきやぎすけ)により、唐ミョウバンの輸入制限に成功し、「豊後明礬」は全国で7割の生産量になりました。

ミョウバンの結晶

自然が多く残る中で、別府石(べっふいし:鶴見岳から噴出された安山岩)の石垣の上に湯の花小屋が立っているなど、伝統技術とともに守られてきた景観も特徴のひとつです。

路地



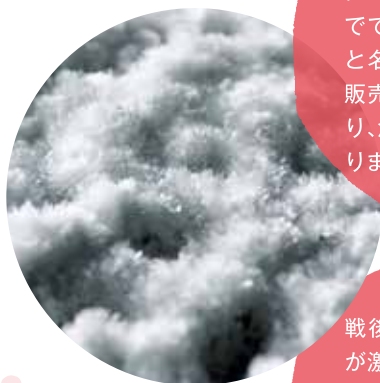


現在の明礬地区(平成29年撮影)

## 湯の花製造の 開始

明治時代になると外国産の安価なミョウバンに押されて販売不振となりました。

そこで、明治17年(1884)にミョウバン製造の過程でできる結晶を「湯の花」と名付けて入浴剤として販売したところ好評となり、湯の花製造が盛んになりました。



湯の花の結晶

戦後は湯の花の需要が激減し、湯の花製造技術は存続の危機を迎えますが、生産者の努力により現在まで守り継がれています。

# 湯の花 とは

温泉の噴気を利用してつくります。入浴剤として利用され、自宅でも明礬温泉の気分を味わうことができます。



湯の花小屋と石垣



湯の花小屋

国指定重要無形民俗文化財

別府明礬温泉の

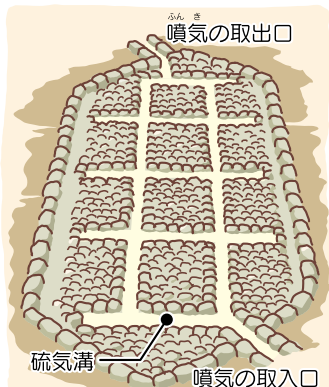
# 湯の花 製造技術

結晶化させてつくるのは  
別府だけの技術

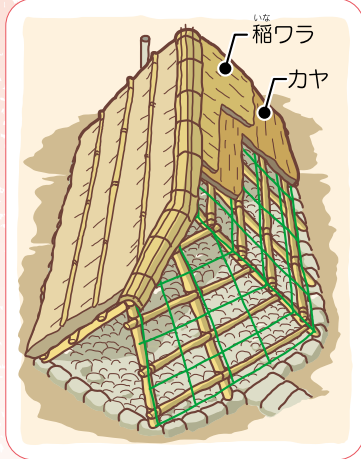
## 湯の花小屋 づくり

### ここ 「床」づくり

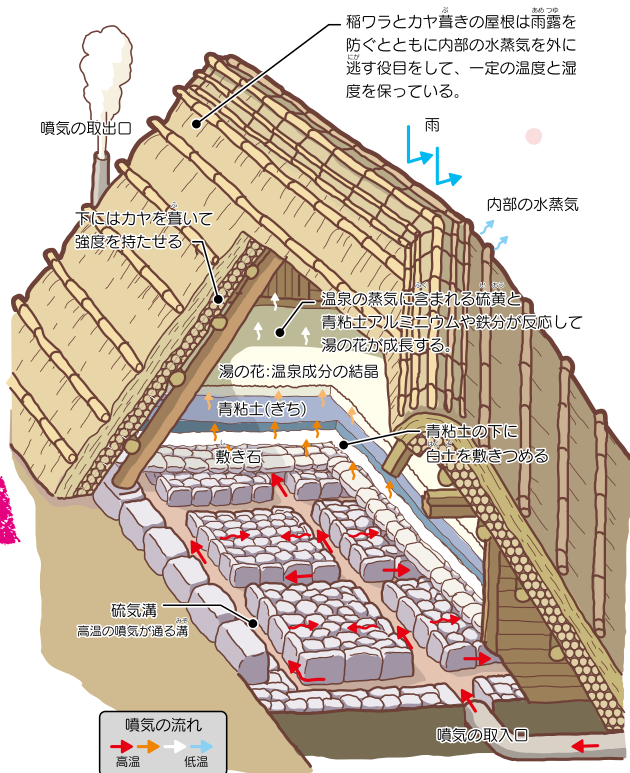
床一面に石を敷き  
硫気溝(りゅうきこう)  
をつくります。



## 小屋づくり



屋根には稲ワラとカヤを使います。雨露を防ぐとともに内部の水蒸気を外に逃す役目を持ち、一定の温度と湿度を保ちます。





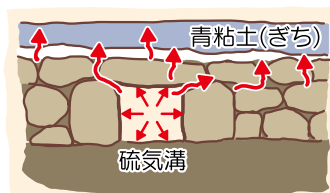
各地でつくられる湯の花は温泉の沈殿物をすくったものが一般的ですが、別府では、ミョウバンづくりで培われた職人技により結晶化させてつくっています。

唯一の伝統的な製法を守っているため、国重要無形民俗文化財に指定されています。

(平成18年に指定)

## 湯の花 づくり

### ■噴気の引き入れ



敷石の間を通り、噴気がまんべんなく青粘土に行き渡るようにします。

### ■湯の花の採取

噴気にあたった青粘土が少しずつ変化して湯の花の結晶になります。10～30mmに成長するのを1ヶ月程待つて採取します。



### ■青粘土(ぎち)入れ



アルミニウムなどを含む青粘土を細かくして小屋一面に敷いていきます。噴気と青粘土がうまく化学合成するには、職人技が必要です。

### ■湿度・温度の管理

小屋の中が適度な湿度・温度になるよう、噴気の取入口や小屋の出入口にある三角窓の通気口で噴気量を調節します。



約1ヶ月

# 特徴的な風景

# 明礬



## いたば よろいば 板張り・鎧張りの建物群

明礬では、噴気に硫黄を多く含むため、部材を交換しやすいように外壁が縦方向の板張りあるいは横方向の鎧張りになっている建物が見られます。

(MAP D-2)



(MAP B-2)



(MAP C-1)

(MAP C-1)



(MAP D-2)

自然環境が多く残る中で、高台から海を望む景観や、別府石の石垣のある景観を楽しむことができます。



## やくしゆたきゆあと 薬師湯滝湯跡

昭和33年(1958)まで利用されていた温泉にあった滝湯の跡です。

(MAP C-2)





かくじゅせん

## 鶴寿泉

江戸時代に開かれた共同浴場で、場所を移りながらも利用され続けています。入口にお地藏様が置かれています。

MAP B-2



# 温泉とお地藏様

別府では、温泉の入口などにお地藏様やお薬師様が置かれている場所が多くあります。入浴料金としてお賽銭箱にお賽銭を入れ、感謝の気持ちを込めて手を合わせて温泉に入る共同浴場もあります。



## 地域の行事

### 「お地藏様のおせったい」

明礬では、各温泉や旅館に置かれているお地藏様を一同にめぐり感謝を伝える「おせったい」が行われています。「おせったい」とは、訪れて来る人たちにお菓子や食事をふるまう昔ながらの行事です。

弘法大師(空海)をまつる地域もありますが、明礬ではお地藏様をまつります。



いろいろな表情を見比べるのも楽しいです。



別府の

国選定重要文化的景観

湯けむり景観

散策マップ

鉄輪  
kannawa

文化的景観とは、人々の暮らしにより  
つくられた地域特有の景観であり、別  
府の鉄輪・明礬地区は、温泉地としては  
全国で初めて国の重要文化的景観  
「別府の湯けむり・温泉地景観」に選定  
されました。（平成24年9月19日）  
鉄輪地区では、古くからの湯治場の  
面影や、国指定名勝の「地獄」などを見  
ることが出来ます。





# 鉄輪の文化的景観

## 湯治場としての特徴

鉄輪温泉は、鎌倉時代に一遍上人が蒸し湯を開発したという伝承が残るなど、別府市内でも古くからの温泉地です。長期滞在して温泉を利用しながら療養する「湯治」の場として発達し、現在でも、昔ながらの湯治場の面影が強く残っています。

## 湯治客の過ごし方

### 期間

湯治は一般的に「七日一廻り」といわれ、これは体内のさまざまな物質は7日で体内を廻り出るといふ考えに基づくもので、多くの湯治客はこれを二廻り、三廻りと繰り返していました。

### 滞在スタイル

湯治客は長期滞在に適した貸間に宿泊し、温泉は共同浴場を利用、食事は商店から食材を購入して、貸間に設置している地獄釜で自炊して湯治生活をしていました。



## まち並み

鉄輪では、通り沿いに貸間、地獄釜、共同浴場、商店が集まったつくりになっています。

徒歩圏内で各施設を移動できます。

現在でも湯治場としてのシステムが残されており、湯治客の過ごし方を体験することができます。



# 温泉資源の活用

温泉がさまざまな方法で活用されている点も、文化的景観としての価値が高いとされています。鉄輪に湧き出る高温の噴気を使った温泉体験についてご紹介します。

## きえきぶんりそうち 気液分離装置

湧き出る源泉をお湯と噴気に分ける装置です。集められた噴気は「足蒸し」や「地獄蒸し」などに使われます。鉄輪に立ち上る湯けむりの多くも、この装置から生まれています。



## 食べる

### 地獄蒸し

噴気で食材を蒸す料理です。食材の旨味が凝縮し、温泉の香りや成分を含んだ味になります。



噴気で足をあたためます。

## 足蒸し



## 癒す

## 高温の噴気

## 地獄めぐり

別府では噴気が上がる土地のことを「地獄」と呼んできました。地獄は、昔から近寄れない場所とされてきましたが、明治時代の終わり頃に「海地獄」で見物料金を徴収するようになり、観光施設としての価値が生まれる以降、多くの「地獄」が開園しました。地獄をめぐる「地獄めぐり」は別府観光の目玉です。

(MAP) B-5

## 足岩盤浴



## 足湯



## 蒸し湯



(MAP) C-6

石菫(せきしょう)という薬草の成分と噴気の成分を体に届けるサウナのような施設です。

## 暖房

パイプの中を蒸気が通っています。



## 観る

海地獄(国指定名勝)



(MAP) C-3



# 湯治体験してみよう！

湯治に欠かせない4つの施設をご紹介します。



## 貸間

(かしま)

看板の文字が目印



貸間は、宿泊客が自炊をするため宿泊料金が安く設定されており、長期滞在に適しています。自炊には、備え付けの地獄釜や炊事場、食器などを利用することができ、内湯があると便利です。

地元の方が企画するツアーもあります。商店をめぐった後、地獄蒸しができます。



## 商店

商店は、旅館や貸間の周辺に点在しています。湯治生活に必要な日用品を扱う店や、地獄蒸しの食材探しができる八百屋や魚屋、肉屋などがあります。



お店の人におすすめの地獄蒸し食材を聞くのも楽しみの一つです！



### 買った食材を地獄蒸しにする方法

- 貸間内の地獄釜で蒸す
- 持ち込み可能な旅館や施設の地獄釜で蒸す
- 地獄釜を持つ商店で蒸してもらう

食材を蒸している間に、  
近くの共同浴場へ行く  
ことができます



## 地獄釜

蒸すことで旨味が増し、温泉  
の成分が染み込んだ味になり  
ます。いろいろな食材を食べ  
やすい大きさに切って、ザル  
に入れた食材を釜に入れて待  
つだけの簡単、美味しい、ヘル  
シーな料理です。



海鮮や野菜、肉などが  
ふっくらほくほくに  
蒸し上がります。



## 共同浴場

市営のほか住民により管理・運営が行われる  
共同浴場もあり、地元住民をはじめ湯治客や  
観光客にも親しまれています。



上人の湯 (MAP) C-5



谷の湯 (MAP) B-6



熱の湯 (MAP) D-6



地獄原温泉 (MAP) B-6



### 富士屋旅館

鉄輪温泉の老舗旅館で、平成13年まで100年以上にわたり、旅館として利用されてきました。現在はギャラリー・カフェとして利用され、建物を見学することができます。

(MAP) D-6



### 湯けむり

道端の小さな隙間や川など、まちの至るところで湯けむりを見ることができます。

(MAP) B-6



### 「別府石」の石畳

別府では、鶴見岳から噴出された安山岩を別府石と呼び石畳や石垣などに用いられています。

(MAP) C-6



### 渋の湯滝湯跡

渋の湯の裏に滝湯の跡が残されています。

(MAP) C-5



# 一遍上人と 鉄輪

鉄輪では、温泉を開いてくれた一遍上人を偲び、毎年9月に「湯あみ祭り」が開かれます。祭りでは一遍上人像を神輿に乗せて運び、共同浴場にて湯あみさせます。

永福寺をスタート



永福寺

行列に  
地域の人などが参加  
します

共同浴場に向かいます

この2つの共同浴場で  
湯あみさせます

参加者も  
柄杓を使って  
湯あみさせます



蒸し湯

渋の湯



祭り以外の日でも、蒸し湯前の一遍上人像に湯をかけることができます。自分の体の良くしたい部分にかけて健康を祈ります。



渋の湯

一遍上人が開発したと言われる温泉のひとつです。地元住民をはじめ湯治客や観光客にも親しまれています。



蒸し湯

一遍上人が開発したと言われる温泉のひとつです。平成18年に現在の位置に建て替えられました。本来の場所には、「蒸し湯跡」として復元した石室を見ることができます。



永福寺

鎌倉時代の中ごろの建治2年(1276)に、一遍上人が鉄輪を訪れて地獄を鎮めた際に、時宗の庵をつくったことがはじまりと伝えられています。

一遍上人ゆかりの施設

MAP C-5

MAP C-6

MAP C-5

# 交通アクセス

明礬・鉄輪間の

myoban

kannawa

## 明礬×鉄輪

2つのエリアを移動する際には、窓からの風景にもご注目ください。別府らしい風景を楽しむことができます。

明礬⇒鉄輪

★行き先

別府駅西口 行き  
別府駅 行き

のバスに乗る

地蔵湯前  
明礬  
紺屋地獄前  
みょうばんクリニック  
照湯

海地獄前  
鉄輪

★行き先

鉄輪⇒明礬

サファリ 仙人田 行き  
立命館アジア太平洋大学 行き

のバスに乗る

バス停 (MAP) C-5

バス

鉄輪～明礬まで  
約20分

自動車  
タクシー

鉄輪～明礬まで  
約5分

※バス停基準



別府明礬橋越しに別府湾を望む



まっすぐな道の先に現れる海



山を背景にした湯けむり



足岩盤浴ができる大谷公園と  
迫力ある湯けむり

2

# 卵

(地獄蒸し)  
めぐり

別府には7種類の泉質があり、明礬は酸性-硫酸塩泉、鉄輪はナトリウム-塩化物泉です。そのため、それぞれの泉質で蒸した地獄蒸し料理も異なる風味になるといわれています。



明礬のたまご



鉄輪のたまご



# よくばりめぐり 入浴 マナー

## 共同浴場の

- ①元気にあいさつしましょう。
- ②湯船につかる前に、お湯を体にかけて汚れを落としてお湯の温度に慣れましょう。
- ③体をきれいに洗ったら、静かに湯船につかりましょう。タオルは湯船につけないように。
- ④お湯が熱いときは、周りの人に「お水を入れていいですか?」と聞いてみましょう。
- ⑤お風呂の縁には座らないでくださいね。
- ⑥シャワーや洗面器のお湯を使う時は、周りの人にかからないように気を付けましょう。
- ⑦お湯から上がったたら、上がり湯を体にかけて、タオルで体をふいてから脱衣所で着替えましょう。
- ⑧温泉に入る前と上がった後は、水分補給も忘れずに。

## 2 湯めぐり



### 明礬温泉

皮膚の古い角質を取り除く効果があります。



### 鉄輪温泉

保湿効果があるメタケイ酸が多く含まれています。

### 〈機能温泉浴〉

違う泉質を組み合わせ、相乗効果を生む入浴法を「機能温泉浴」といいます。明礬温泉で古い皮膚の角質を落とし、鉄輪温泉で保湿することで**美肌効果**を高めることができます。



鶴寿泉(硫酸塩泉) MAP B-2



筋湯(塩化物泉) MAP C-6



